ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 101**

29 Απριλίου 2013

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4149

Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ του Υπουργείου Οικονομίας, Ανταγωνιστικότητας και Ναυτιλίας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Μεταφορών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σχετικά με τη συνεργασία στους τομείς των ναυτιλιακών μεταφορών και των ναυτιλιακών τεχνολογιών.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης μεταξύ του Υπουργείου Οικονομίας, Ανταγωνιστικότητας και Ναυτιλίας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Μεταφορών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σχετικά με τη συνεργασία στους τομείς των ναυτιλιακών μεταφορών και των ναυτιλιακών τεχνολογιών, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 15 Ιουνίου 2010, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Memorandum of Understanding
between
The Ministry of Economy, Competitiveness and Shipping of the Hellenic Republic
and
The Ministry of Transport of The People's Republic of China
on

COOPERATION IN THE FIELDS OF MARITIME TRANSPORT AND MARITIME TECHNOLOGIES

The Ministry of Economy, Competitiveness and Shipping of the Hellenic Republic and the Ministry of Transport of the People's Republic of China (hereinafter referred to as "the Parties"),

Recalling the Agreement on Maritime Transport between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the People's Republic of China signed on 16th October 1995,

Recognizing the importance that both Parties attribute to the establishment of solid foundations towards the promotion of their cooperation in the fields of maritime transport and maritime technologies,

Have reached the following understanding:

Article 1
OBJECTIVE

On the basis of equality and mutual benefit, the Parties will carry out the cooperation in the fields of ship and maritime technologies according to their respective competence and their respective national laws and regulations, and where applicable, international treaties and conventions to which the governments of the two countries are parties.

With regard to the commitments of the Hellenic Republic, the provisions of this Memorandum of Understanding are subject to its obligations and commitments ensued by the EC Treaties.

Article 2
SCOPE OF COOPERATION

1. The Parties will promote the medium and long-term cooperation in the following areas:

   i) **Maritime safety and security**. The Parties will cooperate in the implementation of IMO maritime safety and security conventions, including security of port facilities, to which both are parties. Cooperation in the field of ships' survey will also apply under the Agreement on the Authorization of Statutory Survey to China Classification Society by the Government of the Hellenic Republic.

   ii) **Prevention of pollution from ships**. The Parties will conduct cooperation in ballast water management and pollution prevention under the framework of IMO;

   iii) **Port development and facilitation of port services**. The Parties will cooperate to increase freight transport on a mutual basis, to enhance the modernization of port services and to upgrade port infrastructure. Other possible fields of cooperation are the introduction of cutting-edge technology and innovative solutions in port management and port operation, the promotion of interoperability of modes and interconnectivity of networks in port based

combined transport and logistic chain, and the development of freight centers. The Parties will facilitate the use of ports as hubs for the transshipment of products in the neighboring countries.

iv) **Maritime technical exchange**. The Parties will facilitate cooperation of academic institutes and stakeholders dealing with maritime technical matters with a view to establish an Institute of Maritime and Port Technology Cooperation. To this end, and in order to enhance the technical exchange on ship and maritime technologies aiming at improving maritime safety and advance technology development, both Parties will also make full use of the Greek maritime exposition Poseidonia, Shanghai Maritime Expo and other relevant channels.

v) **Maritime education and maritime employment**. The Parties will conduct cooperation through training and exchange of personnel, whereas special attention will be paid to the implementation of the relevant IMO conventions and ILO instruments concerning the on board employment conditions, as well as the facilitation of seafarers during their stay in the ports of both Parties.

2. Other areas of cooperation. The Parties may also carry out cooperation in other areas as agreed upon.

Article 3
IMPLEMENTATION

1. The coordinating bodies of the Parties for the implementation of this MOU are: for the Hellenic Republic, the Department of Shipping Policy of the Ministry of Economy, Competitiveness and Shipping and for the People's Republic of China, the Department of International Cooperation of the Ministry of Transport. The above two Authorities are responsible for the identification, coordination and supervision of the implementation of activities under this MOU.

2. The Parties will establish a task force, leading to a ministerial conference, to discuss and determine specific topics for implementation of programs of mutual benefit. The Parties may establish working groups or task forces, when necessary, for the smooth implementation of specific cooperation activities under this MOU.

3. The Parties will also cooperate to organize seminars and workshops and facilitate exchange of relevant information on matters of mutual interest.

4. The specific tasks, conditions and obligations for cooperation projects under this MOU, including the liabilities of payment, will be agreed upon before the implementation of the projects taking into account the available resources and technical expertise.

Article 4
INTELLECTUAL PROPERTY PROTECTION

1. Unless otherwise agreed, the intellectual property rights jointly obtained or utilized during the implementation of this MOU should be protected in accordance with the bilateral agreement on intellectual property rights or the relevant international treaties in the field of intellectual property rights, of which both Parties are contracting parties.

2. Without the consent of the other Party, one Party shall not release or distribute the confidential information, documents and data provided by the other Party, during the implementation of this MOU, to a third party.

Article 5
CONFIDENTIALITY OF INFORMATION

Neither Party will make available any confidential information, documents and data derived from the cooperative activities under this MOU to a third party unless the other Party gives permission in writing.

Article 6
AMENDMENT

Any Party may request to amend this MOU or parts of it. Amendment to this MOU may only be made through mutual consent in writing and will become the integral part of the MOU. The amendment will take effect from the date on which it was agreed in writing.

Article 7
ENTRY INTO FORCE, DURATION AND TERMINATION

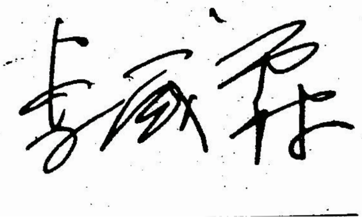
1. This MOU shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by which the Parties notify each other, through diplomatic channels, of the completion of their integral legal procedures required for the entry into force of this MOU, and will remain valid for a period of five years. It will automatically be extended for successive periods of five years thereafter, unless either Party notifies the other Party of its intention to terminate this MOU in writing at least thirty days before the end of the respective period.

2. Unless mutually determined otherwise, the termination of this MOU will not affect the specific programs or activities being undertaken under this MOU.

Signed in Athens, on 15 June 2010, in two originals.

On behalf of The Ministry of Economy, Competitiveness and Shipping of The Hellenic Republic	On behalf of The Ministry of Transport of The People's Republic of China





Μνημόνιο Κατανόησης

μεταξύ

Του Υπουργείου Οικονομίας, Ανταγωνιστικότητας και Ναυτιλίας της Ελληνικής Δημοκρατίας

και

Του Υπουργείου Μεταφορών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

σχετικά με τη

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΩΝ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ

Το Υπουργείο Οικονομίας, Ανταγωνιστικότητας και Ναυτιλίας της Ελληνικής Δημοκρατίας και το Υπουργείο Μεταφορών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής αναφερόμενα ως "τα Μέρη"),

Έχοντας υπόψη τη Συμφωνία για τις Ναυτιλιακές Μεταφορές μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, η οποία υπεγράφη στις 16 Οκτωβρίου 1995,

Αναγνωρίζοντας τη σπουδαιότητα την οποία αποδίδουν και τα δύο Μέρη στην εδραίωση ισχυρών βάσεων για την προώθηση της συνεργασίας τους στους τομείς των ναυτιλιακών μεταφορών και των ναυτιλιακών τεχνολογιών,

Κατέληξαν στην ακόλουθη Συμφωνία:

Άρθρο 1

ΣΚΟΠΟΣ

Με βάση την ισότητα και το αμοιβαίο όφελος, τα Μέρη θα υλοποιήσουν τη συνεργασία στους τομείς των τεχνολογιών των πλοίων και των ναυτιλιακών τεχνολογιών σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους και τις αντίστοιχες εθνικές τους νομοθεσίες και κανονισμούς και, κατά περίπτωση, τις διεθνείς συνθήκες και συμβάσεις, στις οποίες οι κυβερνήσεις των δύο χωρών είναι μέρη.

Όσον αφορά στις δεσμεύσεις της Ελληνικής Δημοκρατίας, οι διατάξεις του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης υπόκεινται στις υποχρεώσεις και τις δεσμεύσεις που απορρέουν από τις Συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 2

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

1. Τα Μέρη θα προωθήσουν την μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη συνεργασία στους ακόλουθους τομείς:

i) **Ασφάλεια ναυσιπλοΐας και ναυτική ασφάλεια.** Τα Μέρη θα συνεργάζονται για την εφαρμογή των συμβάσεων ασφάλειας ναυσιπλοΐας και ναυτικής ασφάλειας συμπεριλαμβανόμενης και της ασφάλειας των λιμενικών εγκαταστάσεων του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΔΝΟ), στις οποίες και τα δύο είναι μέρη. Συνεργασία στον τομέα της επιθεωρήσεως των πλοίων θα υλοποιείται επίσης στο πλαίσιο της Συμφωνίας για την έγκριση διενέργειας εκ μέρους του Κινεζικού Νηογνώμονα επιθεωρήσεων και έκδοσης κυβερνητικών πιστοποιητικών σε υπό ελληνική σημαία πλοία από τη Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας.

ii) **Πρόληψη της ρύπανσης από πλοία**. Τα Μέρη θα συνεργάζονται για τη διαχείριση του θαλασσίου έρματος και την πρόληψη της ρύπανσης, στο πλαίσιο του ΔΝΟ.

iii) **Ανάπτυξη λιμένων και διευκόλυνση λιμενικών υπηρεσιών.** Τα Μέρη θα συνεργάζονται για την αύξηση των εμπορευματικών μεταφορών, σε αμοιβαία βάση, την ενίσχυση του εκσυγχρονισμού των λιμενικών υπηρεσιών και την αναβάθμιση των λιμενικών υποδομών. Άλλα πιθανά πεδία συνεργασίας είναι η εισαγωγή τεχνολογίας αιχμής και καινοτόμων λύσεων στην διαχείριση και τη λειτουργία λιμένων, η προώθηση της διαλειτουργικότητας των μέσων μεταφοράς και της διασύνδεσιμότητας των δικτύων στο πλαίσιο των

συνδυασμένων μεταφορών και των υπηρεσιών εφοδιαστικής αλυσίδας με βάση τους λιμένες καθώς και η ανάπτυξη εμπορευματικών κέντρων. Τα Μέρη θα διευκολύνουν τη χρήση των λιμένων ως κόμβων μεταφόρτωσης και διαμετακόμισης προϊόντων προς τις γειτονικές χώρες.

iv) **Ναυτιλιακές τεχνικές ανταλλαγές.** Τα Μέρη θα διευκολύνουν τη συνεργασία των ακαδημαϊκών ιδρυμάτων και των φορέων που σχετίζονται με τεχνικά ναυτιλιακά θέματα, με σκοπό τη δημιουργία ενός Ινστιτούτου Συνεργασίας στη Ναυτιλιακή και τη Λιμενική Τεχνολογία. Προς τούτο, και με σκοπό την ενίσχυση των τεχνικών ανταλλαγών για τεχνολογίες που αφορούν τα πλοία και τη ναυτιλία ώστε να ενισχυθεί η ασφάλεια ναυσιπλοΐας και να προαχθεί η τεχνολογική ανάπτυξη, τα δύο Μέρη θα εκμεταλλευτούν, επίσης, πλήρως την ελληνική ναυτιλιακή έκθεση Ποσειδώνια, τη Ναυτιλιακή Έκθεση της Σαγκάης και άλλους συναφείς διαύλους.

v) **Εκπαίδευση και απασχόληση ναυτικών**. Τα Μέρη θα συνεργάζονται, μέσω της εκπαίδευσης και της ανταλλαγής προσωπικού, ενώ ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στην εφαρμογή των σχετικών συμβάσεων του ΔΝΟ και των οργάνων του Διεθνούς Οργανισμού Εργασίας (ΔΟΕ) που αφορούν τις συνθήκες εργασίας στα πλοία, καθώς και στη διευκόλυνση των ναυτικών, κατά τη διάρκεια της παραμονής τους στους λιμένες και των δύο Μερών.

2. Άλλοι τομείς συνεργασίας. Τα Μέρη μπορούν, επίσης, να συνεργάζονται σε άλλους τομείς, όπως αυτό θα συμφωνηθεί.

Άρθρο 3

ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ

1. Οι συντονιστικοί φορείς των Μερών για την υλοποίηση του παρόντος

Μνημονίου Κατανόησης είναι: για την Ελληνική Δημοκρατία, ο Τομέας Ναυτιλιακής Πολιτικής του Υπουργείου Οικονομίας, Ανταγωνιστικότητας και Ναυτιλίας και για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, το Τμήμα Διεθνούς Συνεργασίας του Υπουργείου Μεταφορών. Οι ανωτέρω δύο Αρχές είναι υπεύθυνες για τον προσδιορισμό, το συντονισμό και την εποπτεία υλοποίησης των δραστηριοτήτων του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

2. Τα Μέρη θα συγκροτήσουν μια ομάδα εργασίας, η οποία θα καταλήξει σε υπουργική διάσκεψη, προκειμένου να συζητήσουν και να καθορίσουν συγκεκριμένα θέματα για την υλοποίηση των προγραμμάτων αμοιβαίου οφέλους. Τα Μέρη μπορούν να συγκροτούν ομάδες εργασίας ή ειδικές ομάδες, όταν αυτό είναι απαραίτητο, για την ομαλή υλοποίηση των συγκεκριμένων δραστηριοτήτων συνεργασίας, βάσει του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

3. Τα Μέρη θα συνεργάζονται, επίσης, για τη διοργάνωση σεμιναρίων και ημερίδων και θα διευκολύνουν την ανταλλαγή συναφών πληροφοριών για θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

4. Τα ειδικά καθήκοντα, οι προϋποθέσεις και οι υποχρεώσεις για τα έργα συνεργασίας, στο πλαίσιο του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, συμπεριλαμβανόμενων και των υποχρεώσεων πληρωμής, θα συμφωνηθούν πριν την υλοποίηση των έργων, λαμβάνοντας υπόψη τους διαθέσιμους πόρους και την τεχνογνωσία.

Άρθρο 4
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

1. Εφόσον δεν συμφωνηθεί διαφορετικά, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, τα οποία θα αποκτηθούν ή θα αξιοποιηθούν από κοινού, κατά τη διάρκεια της υλοποίησης του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, θα

πρέπει να προστατεύονται σύμφωνα με τη διμερή συμφωνία για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ή τις συναφείς διεθνείς συνθήκες στον τομέα των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, στις οποίες τα δύο Μέρη είναι συμβαλλόμενα.

2. Ένα Μέρος δεν θα κοινοποιεί ούτε θα διαδίδει σε τρίτους εμπιστευτικές πληροφορίες, έγγραφα και δεδομένα που παρέχονται από το άλλο Μέρος, κατά τη διάρκεια της υλοποίησης του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, χωρίς τη συναίνεση του άλλου Μέρους.

Άρθρο 5

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Κανένα Μέρος δεν θα καθιστά διαθέσιμες οποιεσδήποτε εμπιστευτικές πληροφορίες, έγγραφα και δεδομένα προκύπτουν από τις δραστηριότητες συνεργασίας, στο πλαίσιο του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης σε τρίτους, εκτός αν το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος δώσει γραπτή άδεια.

Άρθρο 6

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Οποιοδήποτε από τα Μέρη μπορεί να ζητήσει να τροποποιήσει το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης ή τμήματά του. Τροποποίηση του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης μπορεί να γίνει μόνο μέσω αμοιβαίας γραπτής συναίνεσης, και θα καθίσταται αναπόσπαστο μέρος του Μνημονίου Κατανόησης. Η τροποποίηση θα τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία κατά την οποία συμφωνήθηκε γραπτώς.

Άρθρο 7

ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ, ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΚΑΙ ΛΗΞΗ

1. Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία λήψης της τελευταίας γραπτής ειδοποίησης, με την οποία τα Μέρη θα

ενημερώνουν το ένα το άλλο, δια της διπλωματικής οδού, για την ολοκλήρωση των εσωτερικών νομικών διαδικασιών που απαιτούνται για τη θέση σε ισχύ του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης και θα παραμείνει σε ισχύ για μια περίοδο πέντε ετών. Θα παρατείνεται, εφεξής, αυτόματα για διαδοχικές πενταετείς περιόδους, εκτός αν οποιοδήποτε από τα Μέρη ενημερώσει γραπτώς το άλλο Μέρος για την πρόθεσή του να καταγγείλει το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης, τουλάχιστον τριάντα ημέρες πριν τη λήξη της αντίστοιχης περιόδου.

2. Εκτός αν αποφασιστεί από κοινού διαφορετικά, η λήξη του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης δεν επηρεάζει τα ειδικά προγράμματα ή δραστηριότητες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

Υπεγράφη στην Αθήνα, στις 15 Ιουνίου 2010, σε δύο πρωτότυπα.

Εκ μέρους του
Υπουργείου Οικονομίας,
Ανταγωνιστικότητας
και Ναυτιλίας της
Ελληνικής Δημοκρατίας
(υπογραφή)

Εκ μέρους του
Υπουργείου Μεταφορών της
Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας
(υπογραφή)

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου Κατανόησης που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 7 παράγραφος 1 αυτού.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 29 Απριλίου 2013

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΤΟΥΡΝΑΡΑΣ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ, ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ

ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΑΡΒΑΝΙΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΡΟΥΤΣΗΣ

ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΑΙΓΑΙΟΥ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΜΟΥΣΟΥΡΟΥΛΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 29 Απριλίου 2013

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΡΟΥΠΑΚΙΩΤΗΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 έως 16 σελίδες σε 1 € προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD:

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α΄	225 €
Β΄	320 €
Γ΄	65 €
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Δ΄	160 €
Α.Α.Π.	160 €
Ε.Β.Ι.	65 €
Α.Ε.Δ.	10 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	2.250 €
Δ.Δ.Σ.	225 €
Α.Σ.Ε.Π.	70 €
Ο.Π.Κ.	-

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.

- Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
- Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
- Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α, τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής.
- Το ποσό υπέρ ΤΑ.Π.Ε.Τ. (5% επί του ποσού συνδρομής), καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
- Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρίζονται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: τηλ.: 210 8220885.

Τα φύλλα όλων των τευχών της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως διατίθενται δωρεάν σε ηλεκτρονική μορφή από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr)

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: http://www.et.gr - e-mail: webmaster.et@et.gr

ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΑΠΟ 08:00 ΜΕΧΡΙ 13:30

0100101290413 00 12

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004